31972R1703

1972.8.8. *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* L 180/1

A TANÁCS 1703/72/EGK RENDELETE

(1972. augusztus 3.)

az 1967. évi élelmiszersegély egyezmény végrehajtásából eredő kiadások közösségi finanszírozásáról szóló 2052/69/EGK rendelet módosításáról, és az 1971. évi élelmiszersegély egyezmény végrehajtásából eredő kiadások közösségi finanszírozására vonatkozó szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. és 209. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel a tagállamok pénzügyi hozzájárulásának a Közösségek saját forrásaival való helyettesítéséről szóló, 1970. április 21-i határozat ([1]) következtében, továbbá a Közösség által hozott egyes, különleges élelmiszersegélyre vonatkozó intézkedések következtében, valamint az 1967. évi élelmiszersegély egyezmény szerinti kiadások finanszírozásával kapcsolatos adminisztratív késedelmek következtében módosítani kell az élelmiszersegély egyezmény végrehajtásából eredő kiadások közösségi finanszírozásáról szóló, 1969. október 17-i 2052/69/EGK tanácsi rendeletet ([2]);

mivel a fent említett rendelet csak az 1967. évi élelmiszersegély egyezményből eredő kiadások finanszírozására terjed ki, a Közösség által vállalt kötelezettségeket és a Közösség által az élelmiszersegélyezés területén szerzett tapasztalatokat figyelembe véve rendelkezni kell az 1971. évi egyezményből eredő kiadások finanszírozásáról;

mivel a Közösség élelmiszersegélyre vonatkozó intézkedéseinek előmozdítása érdekében az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlege által alkalmazott módszeren alapuló, az áruk értékének megelőlegezésével történő finanszírozás módszerét kell bevezetni; mivel a segély kezeléséért felelős szervezetekkel kötött megállapodásokra kiterjedő, különleges rendelkezések is szükségesek,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. CÍM

A 2052/69/EGK rendelet módosítása

1. cikk

A 2052/69/EGK rendelet 3. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„Az 1971. január 1-jén és azt követően hozott intézkedésekkel kapcsolatos kiadásokra azonban a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1970. április 21-i 729/70/EGK tanácsi rendelet ([3]) 4. és 5. cikke vonatkozik."

2. cikk

A 2052/69/EGK rendelet 4. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e rendelet 1. cikkének hatálya alá nem tartozó és az élelmiszersegély egyezmény végrehajtásából eredő közösségi ügyletekkel kapcsolatos kiadásokat a Közösség finanszírozza, és ezek a kiadások a közösségi intézmények által hozott határozatok értelmében a következőket foglalják magukban:

a) a szállított áruk értéke FOB-paritáson, az 1. cikk hatálya alá tartozó kiadásokat levonva,

b) bizonyos esetekben – kivételesen – a közösségi kikötőből a rendeltetési hely szerinti kikötőig történő továbbítás költségeinek egészét vagy egy részét fedező kiadások, amennyiben a Közösség a Tanács egyhangú határozatát követően ilyen irányú kötelezettséget vállal a szállítási szerződés megkötésének időpontjában.

(2) Azonban:

a) a Ruandai Köztársaság javára az 1970/71-es éves program alapján történő élelmiszersegélyezés tekintetében, a kirakodási kikötő és a célállomás között felmerülő továbbítási költségeket szintén a Közösség finanszírozza. A Bizottság – szükség szerint – vagy megtéríti ezeket a költségeket a hozzá benyújtott bizonylatok alapján az ügyletet lebonyolító szervezetnek, vagy átalány-hozzájárulást fizet;

([1]) HL L 91., 1970.4.28., 19. o.
([2]) HL L 263., 1969.10.21., 6. o.
([3]) HL L 94., 1970.4.28., 13. o.

b) az Élelmiszer Világprogram keretében az 1970/71-es éves program alapján hozandó intézkedések tekintetében, a CIF-szakasztól felmerülő továbbítási költségeket és a forgalmazási költségeket is a Közösség finanszírozza. Ezeket a költségeket, valamint a FOB- és a CIF-szakasz között felmerülő továbbítási költségeket átalányhozzájárulás formájában fizeti a Közösség.

(3) A Vöröskereszt Nemzetközi Bizottságának javára hozott intézkedések tekintetében, a Bizottság a bizonylatok alapján kifizeti a közösségi kikötőtől a rendeltetési kikötőig felmerülő továbbítási költségeket, amennyiben a Közösséggel kötött megállapodás így rendelkezik.

(4) Az e cikk (1) bekezdésének alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat – szükség szerint – a 120/67/EGK rendelet 26. cikkében megállapított eljárással összhangban kell elfogadni."

3. cikk

A 2052/69/EGK rendelet 5. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„E rendelkezések csak az 1968/69-es éves program alapján felmerülő kiadásokra alkalmazhatók."

4. cikk

A 2052/69/EGK rendelet 6. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„A közösségi intézkedésekre vonatkozó egyes éves programok befejezését követően a tagállamok saját kiadásaikról kimutatást küldenek a Bizottságnak. A kimutatás minden közösségi intézkedés tekintetében a következőket tartalmazza:

– a 4. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján felmerült kiadások, az intervenciós készletekből származó mennyiségek és a piacon vásárolt mennyiségek szerinti bontásban, és

– szükség szerint a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontja alapján felmerült kiadások.

A Bizottság – az Alap bizottságával folytatott konzultációt követően és az előző bekezdésben említett kimutatások alapján – meghatározza az egyes éves programok alá tartozó valamennyi közösségi intézkedéshez nyújtott közösségi támogatást."

5. cikk

A 2052/69/EGK rendelet 7. cikkének (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 4. cikk (1) bekezdésében említett kiadások elszámolása céljából a Bizottság az 1968/69-es éves programra vonatkozóan minden egyes tagállam nevére számlát nyit:

– amelyen jóváírják az adott tagállam részére a 6. cikk második bekezdésével összhangban meghozott, az említett programról szóló határozat értelmében visszafizetendő összegeket,

– amelyet megterhelnek az adott államnak az 5. cikkel összhangban kiszámított – a 4. cikk (1) bekezdésében említett kiadások teljes összegéhez viszonyított – az említett programra vonatkozó hozzájárulásával."

II. CÍM

Az 1971. évi egyezménnyel kapcsolatos kiadások közösségi finanszírozása

1. szakasz: A FOB-visszatérítések finanszírozása

6. cikk

(1) Az 1971. évi élelmiszersegély egyezmény alapján hozott, a Közösségben beszerzett termékek felhasználását magukban foglaló intézkedések esetében, az Alap Garanciarészlege finanszírozza a kiadásoknak azt a részét, amely a harmadik országokba irányuló kivitel utáni visszatérítésnek felel meg, levonva a FOB-szakaszt követően felmerülő költségeket. Az e bekezdés alkalmazására vonatkozó szabályokat a 729/70/EGK rendelet 13. cikkében meghatározott eljárással összhangban kell elfogadni.

(2) A következőket kell értelemszerűen alkalmazni:

a) a 729/70/EGK rendelet 4. és 5. cikke,

b) az export-visszatérítések alkalmazásának a gabonafélékre vonatkozóan a 120/67/EGK rendelet 16. cikkében megállapított, a rizsre vonatkozóan a 359/67/EGK rendelet 17. cikkében megállapított általános és részletes szabályai.

2. rész: Az áru értékének meghatározása

7. cikk

Az az ár, amelyen az 1971. évi élelmiszersegély egyezmény végrehajtása céljából az intervenciós hivatal az árukat átadja, az abban a kereskedelmi központban érvényes intervenciós ár, ahol ezek az áruk az elszállításuk hónapjában találhatók.

Amennyiben az áruk nem a kereskedelmi központban találhatók, az árukért az intervenciós hivatal által fizetendő felvásárlási ár rögzítéséről szóló, a 120/67/EGK rendelet 7. cikke (4) bekezdésének megfelelően, illetve adott esetben a 359/67/EGK rendelet 5. cikke (4) bekezdésének megfelelően megállapított rendelkezésekkel összhangban kell az árat kiigazítani.

3. rész: Az adományok finanszírozása közösségi intézkedésekben

8. cikk

(1) Az 1971. évi élelmiszersegély egyezmény keretében a Közösség intézményei által elfogadott határozatok alapján hozott intézkedések esetében, a 6. cikkben említett kiadások mellett:

a) a Közösség finanszírozza a természetes és feldolgozott állapotban lévő gabonaféléknek, illetve rizsnek, a FOB vagy annak megfelelő szakaszbeli értékét, – levonva abból a 6. cikkhez tartozó kiadásokat –, illetve amennyiben az árut a világpiacon szerzik be, a Közösség finanszírozza a beszerzési ár és a beszerzéshez kapcsolódó bármely szükséges kiadás összegéből kapott értéket.

b) A Közösség kivételesen a következő további kiadásokat finanszírozhatja teljes egészében vagy részben, ha a Tanács – a Bizottság javaslata alapján egyhangúlag eljárva – úgy határoz:
   – a rendeltetési ország határáig, illetve szükség esetén a rendeltetési helyig felmerülő továbbítási költségek,
   – forgalmazási költségek, ha az árut nemzetközi hivatalon keresztül forgalmazzák.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazására vonatkozó szabályokat szükség szerint a 120/67/EGK rendelet 26. cikkében, illetve a 359/67/EGK rendeletben megállapított eljárással összhangban kell elfogadni.

9. cikk

(1) A 10. cikk sérelme nélkül a tagállamok kijelölik a 8. cikkben említett kiadások teljesítésére általuk felhatalmazott hatóságokat és hivatalokat. A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot – ha ezt eddig még nem tették volna meg – az e hatóságokra és hivatalokra vonatkozó szabályokról, valamint az ezekre irányadó közigazgatási és számviteli szabályozásról, továbbá évente megküldenek minden, az általuk vagy a hatáskörrel rendelkező könyvvizsgáló vagy felügyeleti szervek által készített, kiadásokról szóló jelentést, illetve részjelentést.

(2) A tagállamok időszakonként a fent említett hatóságok és hivatalok tekintetében a következő dokumentumokat juttatják el a Bizottsághoz:

a) számlakivonatok és a pénzügyi szükségletekre vonatkozó előzetes becslések;

b) éves beszámolók a könyvvizsgálathoz szükséges bizonylatokkal együtt.

(3) A Bizottság a (2) bekezdésben említett dokumentumok alapján – az Alap bizottságával folytatott konzultációt követően – időszakonként meghatározza a 8. cikkben említett kiadások fedezéséhez szükséges előlegeket, és a következő év vége előtt ellenőrzi a hatóságok és hivatalok könyvvitelét.

(4) Az e cikk alkalmazására vonatkozó szabályokat a 729/70/EGK rendelet 13. cikkében megállapított eljárással összhangban kell elfogadni.

10. cikk

(1) A Bizottság abban az esetben teljesíti a 8. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett kiadásokat, ha a Közösség által kötött valamely megállapodás az adott kiadásra vonatkozóan a közvetítő hivatal, vagy – ha különleges körülmények indokolják és a 8. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összhangban hozott tanácsi határozat előírja – a kedvezményezett ország részére a bizonylatok alapján történő visszatérítésről vagy átalány-hozzájárulás fizetéséről rendelkezik. A Bizottság megelőlegezheti ezt a kiadást.

(2) Amennyiben az áru vásárlása a világpiacon történik, a finanszírozás módját szükség szerint a 729/70/EGK rendelet 13. cikkében megállapított eljárással összhangban kell meghatározni.

III. CÍM

Záró rendelkezések

11. cikk

A 729/70/EGK rendelet 8. és 9. cikkét kell értelemszerűen alkalmazni a 2052/69/EGK rendeletben és e rendeletben említett kiadásokra.

12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1972. augusztus 3-án.

a Tanács részéről

az elnök

T. WESTERTERP